



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

Všeobecné obchodní podmínky

Individuální a sdílené jazykové kurzy

Smluvní strany

Jazykovou školou ATES language s.r.o. se pro účely těchto obchodních podmínek rozumí jazyková škola ATES language s.r.o. se sídlem Prorektorská 672/6, 108 00 Praha 10 a s provozovnou V olšinách 2300/75, 100 00 Praha 10 – Strašnice, IČO 03548520, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, vložka C 232229. Internetové rozhraní jazykové školy: www.atesagency.cz.

(dále jen „dodavatel“)

Objednatelem se pro účely těchto všeobecných obchodních podmínek (dále jen „VOP“) rozumí osoba, která si u dodavatele objednala výuku jazyka probíhající v rámci jazykového kurzu blíže specifikovaném v příslušné objednávce.

Dodavatel a objednatel jsou dále označováni též jako *smluvní strany*.

Tyto VOP se použijí i pro objednávku kurzu prostřednictvím elektronické pošty (e-mail).

Čl. I Základní ustanovení

1.1. VOP tvoří nedílnou součást smlouvy uzavřené mezi objednatelem a dodavatel.

1.2. Smlouva mezi objednatelem a dodavatelem vzniká na základě písemné objednávky (závazné přihlášky). Za písemnou formu objednávky je považována též objednávka uzavřená elektronickou poštou (e-mail).

1.3. Dodavatel má povinnost písemně potvrdit přijetí objednávky. Pokud tak neučiní, není objednávka považována za přijatou. Za potvrzení objednávky se rovněž považuje zaslání potvrzení objednávky elektronickou poštou na uvedenou elektronickou adresu objednatele.

1.4. Ujednané podmínky smluvního vztahu uzavřeného mezi smluvními stranami lze měnit nebo zrušit pouze na základě výslovného ujednání obou smluvních stran a za podmínek stanovených v těchto VOP.

Čl. II Předmět plnění

2.1. Předmětem plnění je výuka cizího jazyka v individuálním jazykovém kurzu (dále jen „výuka“).

2.2. Zaměření výuky určuje objednatel na základě dohody s dodavatelem.

Čl. III Práva a povinnosti smluvních stran

ATES language s.r.o.
www.atesagency.cz

V Olšinách 2300/75
100 00 Praha 10

office@atesagency.cz
aneta.kopecka@atesagency.cz
+420 722 934 275



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

3.1. Dodavatel se zavazuje splnit ujednané podmínky výuky, hlavně co se týče termínu a rozsahu výuky, ceny, kvality plnění a personálního obsazení.

3.2. Objednatel je povinen převzít objednanou výuku a řádně a včas ji uhradit dodavateli.

3.3. Dodavatel se zavazuje zajistit pro objednatele výuku dle jeho požadavků stanovených na základě dohody obou smluvních stran.

Čl. IV Realizace výuky

4.1. Výuka probíhá ve dnech a hodinách ujednaných mezi smluvními stranami. Dálka jednoho bloku výuky činí 60 či 90 min či dle jinak specifikovaných ujednání v objednávce.

4.2. Dodavatel se zavazuje zprostředkovat objednateli lektora v co nejkratším možném termínu od potvrzení objednávky oběma smluvními stranami. Nejdéle však do 14 dnů od uzavření smlouvy mezi smluvními stranami, pakliže není mezi smluvními stranami ujednáno jinak.

4.3. V případě, že nebude možno smlouvenou výuku zajistit, je dodavatel oprávněn po předchozí dohodě s objednatelem zvolit náhradní způsob plnění a zajistit náhradní způsob realizace výuky.

Čl. V Cena kurzu

5.1. Cena kurzu je určena na základě dílčí objednávky a dohody mezi objednatelem a dodavatelem na základě konkrétní specifikace kurzu.

5.2. Cena kurzu zahrnuje příslušný počet bloků výuky, dále materiály (vyjma učebnice), využití didaktických pomůcek a vybavení učebny v průběhu výuky. Možnost využití učeben se určuje podle aktuálních volných kapacit dodavatele. Není povinností dodavatele poskytnout objednateli učebnu.

5.3. Kurzovné je určeno v cenách s DPH. Na fakturách a platebních podkladech je uvedena cena s DPH. Pokud to povaha klienta vyžaduje, bude mu na jeho žádost vystavena faktura bez DPH.

Čl. VI Platební podmínky

6.1. Objednatel má právo zvolit si způsob úhrady výuky před jejím uskutečněním či po jejím uskutečnění.

6.2. Platbu před uskutečněním je objednatel povinen provést před první uskutečněným výukovým blokem. Objednatel si sám zvolí, jaké množství výukových bloků si chce předplatit a dle toho jej uhradí.

6.2.1. Dodavatel vede evidenci předplacených výukových bloků a před vyčerpáním předplacených hodin dodavatel na tuto skutečnost upozorní objednatele.

6.2.1. Každé jednotlivé předplatné je platné 1 (slovy: jeden) kalendářní rok, tedy 365 (slovy: tři sta šedesát pět) dní od přijetí platby dodavatelem. Do této doby je třeba vyčerpat všechny předplacené lekce z daného předplatného. Lekce, které nebudou



z vyčerpány, po tomto datu propadají a objednateli nevzniká nárok na výuku těchto lekcí.

6.2.3. Dodavatel je povinen vystavit objednateli potvrzení o přijetí jím zaplacené částky určené pro výuku.

6.3. Platbu po uskutečnění výuky je objednatel povinen provést nejpozději do poloviny měsíce následujícího po uskutečnění plnění. Dodavatel vystaví objednateli daňový doklad na základě docházkového listu, na němž jsou zaznamenány uskutečněné výukové bloky včetně jejich délky.

6.3.1. Dodavatel vede záznamové archy dokládající uskutečněné plnění a poskytne je objednateli společně s vstaveným dokladem ke kontrole.

6.3.1. Dodavatel vystaví objednateli fakturu s uvedeným počtem odučených výukových bloků se splatností 15 dnů, pokud není mezi smluvními stranami ujednáno jinak.

6.4. Kurzovné je možné uhradit následujícími způsoby: hotově v kanceláři dodavatele či převodem na účet dodavatele.

6.4.1. Platbu v hotovosti může objednatel provést v sídle či v provozovně dodavatele.

6.4.2. Platbu převodem na účet provede objednatel na základě vystaveného daňového dokladu (faktury). Objednatel je povinen dodržet ujednanou dobu splatnosti faktury. Objednatel je v případě platby převodem povinen sdělit dodavateli datum narození a adresu trvalého nebo přechodného bydliště. Pakliže je plátcem právnícká osoba, je její povinností sdělit dodavateli její IČO a sídlo.

Čl. VII Reklamáce

7.1. Pokud je objednatel nespokojen s kvalitou výuky, je povinen dodavatele o této skutečnosti informovat písemně nebo telefonicky.

7.2. Dodavatel si vyhrazuje právo přezkoumat důvody reklamace a navrhnout objednateli náhradní řešení, nejčastěji v podobě výměny lektora.

7.3. Dodavatel, respektive jeho pracovník, se zavazuje rozhodnout o reklamaci nejčastěji do sedmi pracovních dnů.

7.4. Jako relevantní důvod reklamace nebudou uznány překážky vzniklé na straně objednatel. Obzvláště pokud se jedná o změnu časových možností či ztrátu možnosti navštěvování kurzu z důvodu změny okolností, za nichž se objednatel do daného kurzu přihlásil.

7.5. Dodavatel není odpovědný za nesplnění povinností vyplývajících z objednávky, k nimž došlo následkem vyšší moci.



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

7.6. Relevantním důvodem uznání reklamace není rovněž zrušení hodiny ze strany dodavatele. Dodavatel se však zavazuje zajistit objednateli náhradní termín výuky.

7.7. Nároky plynoucí z odpovědnosti za vady zanikají, jestliže nebyly uplatněny řádné a včas.

Čl. VIII Porušení smlouvy a odstoupení

8.1. Objednateli zaniká nárok na vrácení uhrazené ceny kurzu při překážkách vzniklých na jeho straně v průběhu kurzu, které mu znemožňují pokračovat v kurzu či v řádné docházce (změna časových možností objednatele či jiná změna okolností, za kterých se do kurzu přihlásil).

8.2. V případě elektronické objednávky, tj. objednávky uskutečněné prostřednictvím elektronické pošty, má objednatel právo odstoupit od smlouvy ve lhůtě 14 dnů bez udání důvodů. Uvedená lhůta počíná běžet ode dne následujícího po dni, kdy byla objednatelům odeslána jeho objednávka a dodavatel mu jí potvrdil). K dodržení dvoutýdenní lhůty postačuje, když objednatel odstoupení dodavateli odešle. K odstoupení od smlouvy může, avšak není povinen, objednatel použít vzorový formulář přiložený k těmto obchodním podmínkám. Odstoupí-li objednatel v souladu s výše uvedenými podmínkami od smlouvy, navrátí mu dodavatel bez zbytečného odkladu, nejpozději do 14 dnů od obdržení odstoupení od smlouvy, všechny platby, které od objednatele obdržel v souvislosti se smlouvou, od níž odstoupuje. Dodavatel je povinen vrátit uvedené platby stejným způsobem jakým je od objednatele obdržel, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Pokud bylo v uvedené lhůtě 14 dnů již započato s plněním, je objednatel povinen uhradit dodavateli již uskutečněné plnění uhradit v plné výši. Pakliže bylo objednateli v uvedené 14 denní lhůtě poskytnuto plnění v celém smluvném rozsahu, je objednatel povinen uhradit dodavateli celé plnění a nemá právo od smlouvy odstoupit.

8.3. Po uplynutí 14 denní lhůty uvedené v čl. 8.2. je objednávka považována za závaznou a vztahují se na ní stejné podmínky jako na objednávky uskutečnění v provozovně dodavatele.

8.4. Žádost o změnu objednávky jakož i odstoupení od smlouvy je objednatel povinen uskutečnit písemně a doručit jej dodavateli buď elektronickou poštou, poštou či odevzdáním přímo v sídle nebo provozovně jazykové školy. Žádost o změnu objednávky je závazná pokud dodavatel potvrdil písemně její přijetí a to nejpozději do tří pracovních dnů od jejího obdržení.

Čl. IX Osobní údaje objednatele

9.1. Objednatel dává dodavateli k dispozici svoje osobní údaje odesláním objednávky. Jedná se o: jméno, příjmení, e-mailovou adresu telefonní číslo, rok narození (datum narození) a adresu. Dojde-li následně k změně těchto údajů týkajících se objednatele, je objednatel povinen o této změně vyrozumět dodavatele nejpozději do 7 dnů od rozhodné události.

9.2. Objednatel svým podpisem objednávky či jejím odesláním stvrzuje, že jím uvedené údaje jsou přesné a pravdivé a souhlasí s jejich zpracováním a použitím pro účely kontaktování



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

studentů dodavatele na dobu neurčitou, zároveň souhlasí s předáním svého jména, telefonního čísla a e-mailové adresy lektorovi, který bude uskutečňovat smlouvenou výuku.

9.3. Poskytnutí osobních údajů je dobrovolné a objednatel má právo souhlas s jejich použitím kdykoliv odvolat. V případě porušení svých práv má objednatel právo obrátit se na specializované instituce veřejné správy.

9.4. Dodavatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje objednatele a nakládat s nimi v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. X Závěrečná ustanovení

10.1. Není-li v těchto VOP či smlouvě uzavřené mezi smluvními stranami uvedeno jinak, řídí se práva a povinnosti stran zde neupravené příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

10.2. Tyto obchodní podmínky jsou platné a účinné od 1. 9. 2014.

10.3. Znění těchto VOP je pro obě smluvní strany závazné a odchýlení od ustanovení těchto VOP je možné pouze na základě souhlasného písemného ujednání obou smluvních stran.

10.4. Veškeré slevové akce poskytované jazykovou školou ATES language není možné počítat.

V Praze, dne 1. 9. 2014.



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

Příloha č. 1

Vzorový formulář pro spotřebitele odstupující od smlouvy podle § 1829 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

(tento formulář vyplňte a pošlete nám jej pouze v případě, že si přejete odstoupit od smlouvy)

Oznámení o odstoupení od smlouvy

Adresát: ATES language s.r.o.
V olšinách 2300/75
100 00 Praha 10

Tímto Vám oznamuji, že odstupuji od smlouvy o nákupu/poskytnutí těchto služeb:

.....

Datum objednání služby:.....

Datum obdržení objednávky služby (vyplní škola):.....

Datum obdržení odstoupení (vyplní škola):.....

Jméno a příjmení spotřebitele (spotřebitelů):.....

Adresa spotřebitele (spotřebitelů):.....

Podpis spotřebitele (spotřebitelů):.....

Dne..... V.....